

COURS

Vocabulaire : La ville, les transports et l'environnement

3^e

Programme du cycle 4 — arrêté du 9 novembre 2015, BO spécial n°11 du 26 novembre 2015

Deux sujets qu'on croit distincts et qui n'en font qu'un : la façon dont une ville est bâtie décide de la façon dont on s'y déplace, et donc de ce qu'elle rejette. Le vocabulaire suit la même logique — *commute*, *traffic jam*, *carbon footprint* — appartiennent à la même chaîne. Les apprendre reliés, c'est pouvoir en parler sans chercher ses mots.

1 Les espaces de la ville

RÈGLE

Du centre vers la périphérie : le **downtown** ou *city centre* — cœur des affaires et des commerces —, les quartiers résidentiels, la **suburb** — la banlieue —, et les **outskirts** — la lointaine périphérie, souvent à la limite de la campagne. À cela s'ajoutent le *neighbourhood* (le quartier), le *district*, et l'*inner city*.

Attention à un écart de sens entre le français et l'anglais. Une **suburb** anglophone évoque le plus souvent des maisons individuelles avec jardin, habitées par des familles aisées — l'inverse de la connotation française de « banlieue ». Employer *suburb* pour traduire une banlieue populaire française donne donc une image trompeuse ; on précisera *a working-class suburb*.

DÉFINITION

L'*urban sprawl* est l'étalement urbain : la ville s'étend en périphérie, consomme des terres agricoles et allonge les distances. Son effet direct est le **commute** — le trajet domicile-travail quotidien —, et avec lui le **traffic jam** (embouteillage) et le *rush hour* (heure de pointe). Le mot *commuter* désigne celui qui fait ce trajet.

2 Se déplacer

RÈGLE

Les transports urbains : *public transport* — **indénombrable** et **sans s** —, *the underground / the tube / the subway*, *a tram*, *a bus lane* (couloir de bus), *a cycle path*, *car-sharing*, *a commute*, *to commute*. Et les problèmes : *congestion*, *traffic jam*, *rush hour*, *parking*, *noise*.

LE PIÈGE QUI COÛTE LE PLUS DE POINTS

Écrire **public transports** ou **a traffic jam s everywhere**. — **Public transport** est **indénombrable** en anglais britannique : jamais de -s. En revanche *traffic jam se compte* — *two traffic jams* est correct. Chaque mot a son régime, et le calque depuis le français — « les transports en commun » — induit en erreur sur le premier.

Le **réflexe** : Vérifier un par un : *transport* non, *jam* oui. Ne pas généraliser d'un mot à l'autre.

3 L'environnement urbain

DÉFINITION

L'*carbon footprint* — l'empreinte carbone — est la quantité de gaz à effet de serre qu'une activité, une personne ou une ville émet. On dit **to reduce one's carbon footprint**. Le mot s'emploie avec des quantifieurs : *a large / small carbon footprint*, et il est **dénombrable** : *our carbon footprints*.

RÈGLE

Les problèmes : la **pollution** — de l'air, sonore, lumineuse —, les *greenhouse gases*, l'*greenhouse effect*, *global warming*, *climate change*, *waste*, *landfill* (décharge), *smog*. Les réponses : *renewable energy* — solaire, éolien —, *to recycle*, *green spaces*, *pedestrian zones*, *to insulate* (isoler), *energy efficiency*.

urban
sprawl

commute

traffic
jams

carbon
footprint

reponses : public transport, cycle paths, renewable energy

agir en amont de la chaine coute moins qu'en aval

Une chaîne de causes, du bâti jusqu'aux rejets.

DÉCRIRE UNE VILLE ET SES ENJEUX

- ① Situer les espaces du plus central au plus lointain : **downtown**, *neighbourhood*, **suburb**, **outskirts**.
- ② Relier la **forme** de la ville à la **mobilité** : un étalement important produit des **commutes** longs et des **traffic jams**.
- ③ Nommer les rejets avec le mot exact : **carbon footprint**, *greenhouse gases*, **pollution** — et non *bad air*.
C'est la précision du terme qui distingue un texte informé d'un texte approximatif, et c'est ce que note le correcteur.
- ④ Proposer des réponses concrètes : *public transport*, *cycle paths*, renewable energy, *pedestrian zones*.
- ⑤ Employer **should** pour les propositions, et vérifier les indénombrables : *public transport*, *waste*, **pollution**.

À VÉRIFIER

- Ai-je situé **downtown**, **suburb** et **outskirts** correctement ?
- Ai-je nuancé *suburb*, dont le sens diffère du français ?
- Ai-je laissé *public transport* et *waste* au **singulier** ?
- Ai-je employé **commute** et **traffic jam** à bon escient ?
- Ai-je nommé les rejets par le mot exact : **carbon footprint** ?
- Mes propositions emploient-elles **should** + base verbale ?

À RETENIR

- Du centre vers l'extérieur : **downtown**, *neighbourhood*, **suburb**, **outskirts**.
- *Suburb* ≠ « banlieue » : en anglais, maisons avec jardin, familles aisées.
- *Urban sprawl* → **commute** plus longs → **traffic jams** → rejets.
- *Public transport* est **indénombrable** : jamais de -s.
- *Traffic jam*, en revanche, **se compte** : *two traffic jams*.
- **Rush hour**, *congestion*, *bus lane*, *cycle path*, *car-sharing*.
- **Carbon footprint** : empreinte carbone. *To reduce one's carbon footprint*.
- *Greenhouse gases*, **greenhouse effect**, *global warming*, *climate change*.
- Réponses : renewable energy, *to recycle*, *pedestrian zones*, *to insulate*.
- Indénombrables à surveiller : *public transport*, *waste*, **pollution**, *energy*.